

# ★★ EVERY ★★ KID IN A PARK



四年级学生和同伴  
免费游览  
联邦山水名胜  
Chinese Simplified

一个充满知识、  
奇妙与欢乐的世  
界在等待每一个  
孩子去发现！

所有四年级学生请注意！  
你对美国的联邦山水名胜  
有多少了解？它们几乎无  
处不在！从波多黎各到缅  
因州，从弗吉尼亚到太平  
洋群岛，美国最壮观的风  
景胜地正等着你去探索。

在这次旅程中，我们将参观 400 多座国家公园，足  
迹遍布数百万英亩的联邦土地和水域，以此了解我  
们国家的文化遗产，并和大自然来一次亲密接触。  
其中不乏一些超酷的景点，例如湖间地带 (Land  
Between the Lakes)、海峡群岛 (Channel Islands)、  
圣路易斯拱门 (St. Louis Arch)、圣安东尼奥教区遗  
址 (San Antonio Missions)、雷德里克·道格拉斯  
(Frederick Douglass) 故居、远古峡谷 (Canyon of  
the Ancients)，以及佛罗里达群岛 (Florida Keys)。  
静听狼群嚎叫，探寻史前恐龙足迹，在河中泛舟击  
桨，追寻刘易斯和克拉克的足迹，或抬头仰望深邃  
的夜空，探索漫天星辰！

登录网站 [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov)，了解更多关于  
如何获得和使用通行证的信息，获取旅行计划帮助，  
查找可用的教育资源及相关电话号码和地址。

[www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov)



美国的每一名四年级学生都在邀请之列。

加入 *Every Kid in a Park* 计划，你将立刻踏上一场游览  
和了解联邦山川大地和江河湖海的奇妙之旅。点燃对  
历史和文化的热爱，许下保护珍贵遗产和资源的终身  
承诺。了解参加课堂活动的机会，或加入保护这些特  
别地方的行动的方式。

如果你是一名美国的四年级学生（包括在家庭学校上  
学和自由选择受教育方式的 10 岁儿童），从 2015 年  
9 月 1 日起，你将可以下载一张个人通行证，从而获得  
免费游览任何一处联邦陆上或水上景点的资格，而且  
不限次数！

## 获得个人通行证！

获得通行证的方法非常简单！在网站  
[www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov) 上点击进入“Get Your  
Pass”页面，完成一个在线游戏，然后便可下载并打  
印一张个性化的通行证，你可以在游览联邦任何一  
处陆上或水域景点时使用该通行证。你还可以在  
某些联邦陆上或水上景点把这份纸质通行张换成使用  
期限更长的“四年级学生全年通用通行  
证”(Interagency Annual 4th Grade Pass)。如果你  
想获得发放通行证的完整景点名单，请访问  
<https://store.usgs.gov/pass/PassIssuanceList.pdf>。

如果你想知道某个联邦陆上或水上景点是否认可该  
通行证及相关收费信息，请直接联系他们：

- 土地管理局 (Bureau of Land Management)  
([www.blm.gov](http://www.blm.gov))
- 垦务局 (Bureau of Reclamation) ([www.usbr.gov](http://www.usbr.gov))
- 美国鱼类及野生动植物管理局 (U.S. Fish and  
Wildlife Service) ([www.fws.gov](http://www.fws.gov))
- 国家海洋和大气管理局 (National Oceanic and  
Atmospheric Administration)  
([www.oceanservice.noaa.gov](http://www.oceanservice.noaa.gov))
- 国家公园管理局 (National Park Service)  
([www.nps.gov](http://www.nps.gov))
- 美国陆军工程兵团 (U.S. Army Corps of  
Engineers) ([www.corpslakes.us](http://www.corpslakes.us))
- 美国林务局 (U.S. Forest Service) ([www.fs.fed.us](http://www.fs.fed.us))



## 使用通行证时受益者都包括谁？

对于按车收费的景点，如果车内有一名持有通行证的四年级儿童，同车的所有人都可以免费进入景点。对于按人收费的景点，一名持有通行证的儿童最多可以带三名同行的成年人免费进入景点。如果持有通行证的四年级儿童和家人是骑自行车来景点游览，最多可以带三名同行的成年人免费进入景点！使用通行证时，四年级儿童必须在场。

教育工作者也在邀请之列！立即访问网站 [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov)，了解更多信息。



国家公园管理局 (National Park Service) • 国家林业局 (Forest Service)  
美国陆军工程兵团 (Army Corps of Engineers) • 土地管理局 (Bureau of Land Management)  
美国鱼类及野生动植物管理局 (Fish and Wildlife Service) • 垦务局 (Bureau of Reclamation) 国家海洋和大气管理局 (National Oceanic and Atmospheric Administration)



## 免费门票！

在一些无人值守的联邦陆上和水域景点，使用者需要在车内出示有效的通行证。对于“四年级学生全年通用通行证”(Interagency Annual 4th Grade Pass)，使用者应使用一个吊牌将其挂在汽车后视镜或仪表盘上。对于纸质通行证，使用者应将其放在仪表盘上，并确保条形码清晰可见。

你可以在以下网站上找到旅行计划工具：

- [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov)
- [www.findyourpark.com](http://www.findyourpark.com)
- [www.discovertheforest.org](http://www.discovertheforest.org)
- [www.recreation.gov](http://www.recreation.gov)

## 了解更多关于 Every Kid in a Park 计划的信息

Every Kid in a Park 网站上提供了许多关于如何获得通行证、制定旅行计划和加入该计划的信息。想要了解更多详情，请登录网站 [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov)，或在 Facebook、Instagram、Twitter 或 YouTube 上关注 EveryKidinaPark。

如需了解更多信息，请登录网站 [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov)，并关注我们：



## 常见问题解答

**问题.** 美国四年级学生（包括在家庭学校上学和自由选择受教育方式的 10 岁儿童）如何获得该计划的通行证？

**回答.** 访问 [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov)，完成在线游戏，然后便可下载并打印一张个性化的通行证。

**问题.** 该通行证有什么作用？都对谁有效？

**回答.** 该通行证可以免除所有联邦陆上和水域景点的入场费和标准项目的费用，有效期为一年，从当年的 9 月 1 日开始，至次年的 8 月 31 日到期，即学生四年级的整个学年。该通行证不涵盖扩展项目的费用，例如野营、划船、停车、特殊游览、翻译、特别许可证、渡轮等等。此外，一些联邦陆上和水域景点可能存在由私人经营的设施和活动项目，他们可能不认可该通行证。请提前咨询你想去的景点，询问他们是否认可该通行证。

**问题.** 一张通行证能否带两辆或两辆以上车辆免费进入景点？

**回答.** 不能。一张通行证只能带一辆车免费进入。

**问题.** 如果持有通行证的学生是骑自行车来旅游联邦陆上或水上景点，那么，他/她能带骑自行车的伙伴免费进入？

**回答.** 可以。持有通行证的四年级儿童最多可以带三名骑自行车的成年人伙伴免费进入景点。

**问题.** 如果通行证不慎丢失或被盗，能否补办？能否对通行证编号进行追踪？

**回答.** 不能。出于隐私和后勤方面的考虑，如果通行证丢失或被盗，将不予补办；使用者须重新登录网站 [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov)，通过执行与上次相同的操作获得一张新的通行证。

**问题.** 如果我到某个景点旅游时忘了带自己的通行证，然后在旅游过程中支付了入场费或使用费，我能否在回来后将收据和通行证复印件寄给旅游景点，要求他们退还上述费用？

**回答.** 不能。无论是通行证的复印件、扫描件、电子图像，还是没带通行证的吊牌，均不能作为有效的免费入场凭证。

**问题.** 我能否把纸质通行证或“四年级学生全年通用通行证”(Interagency Annual 4th Grade Pass) 借给朋友使用？

**回答.** 不可以。使用通行证时，通行证的持有人（四年级学生）必须在场。该通行证不能转让。